

On le surnomma pour un motif inconnu, *ad Barbam et magnovillanus*. En 1322, il traversa la France pour aller en Asie, servit quelque temps dans les troupes du Sultan d'Égypte et revint seulement en 1355 en Angleterre. Il mourut à Liège chez les Guilhemins, le 17th Novembre, 1372. Il laissa au dit monastère plusieurs MSS. de ses œuvres fort vantés, tant de ses voyages que de la médecine, écrits de sa main ; il y avait enfore en ladite maison plusieurs meubles qu'il leur laissa pour mémoire. Il a laissé quelques livres de médecine qui n'ont jamais été imprimés, des *tabulae astronomicae*, de *chorda recta et umbra*, de *doctrina theologica*. La relation de son voyage est en latin, français et anglais ; il raconte, en y mêlant beaucoup de fables, ce qu'il a vu de curieux en Égypte, en Arabie et en Perse."

Then is inserted, an abstract from Lefort, *Liège Herald*, at the end of the 17th century, from *Jean d'Outremeuse*, which we quote from another publication of Dr. Bormans' as it contains the final sentence : "Mort enfin, etc." not to be found in the paper of the *Bibliophile Belge*.

In his introduction to the *Chronique et geste de Jean des Preis dit d'Outremeuse*, Brussels, F. Hayez, 1887 (*Collection des Chroniques belges inédites*), Dr. Stanislas Bormans writes, pp. cxxxiii.-cxxxiv. : "L'an M.CCC.LXXII, mourut à Liège, le 12 Novembre, un homme fort distingué par sa naissance, content de s'y faire connoître sous le nom de Jean de Bourgogne dit à la Barbe. Il s'ouvrit néanmoins au lit de la mort à Jean d'Outremeuse, son compère, et institué son exécuteur testamentaire. De vrai il se titra, dans le précis de sa dernière volonté, messire *Jean de Mandeville, chevalier, comte de Montfort en Angleterre, et seigneur de l'isle de Campdi et du château Perouse*. Ayant cependant eu le malheur de tuer, en son pays, un comte qu'il ne nomme pas, il s'engagea à parcourir les trois parties du monde. Vint à Liège en 1343. Tout sorti qu'il étoit d'une noblesse très-distinguée, il aima de s'y tenir caché. Il étoit, au reste, grand naturaliste, profond philosophe et astrologue, y joint en particulier une connoissance très singulière de la physique, se trompant rarement lorsqu'il disoit son sentiment à l'égard d'un malade, s'il en reviendroit ou pas. Mort enfin, on l'enterra aux F. F. Guillelmins, au faubourg d'Avroy, comme vous avez vu plus amplement cydessus."

It is not the first time that the names *Jean de Mandeville* and *Jean à la Barbe* are to be met with, as Ortelius, in his description of Liège, included in his Itinerary of Belgium, has given the epitaph of the knightly physician :¹⁾

"Leodium primo aspectu ostentat in sinistra ripa (nam dextra vinetis plena est,) magna, & populosa suburbia ad collium radices, in quorum iugis multa sunt, & pulcherrima Monasteria, inter quae magnificum illud ac nobile D. Laurentio dicatum ab Raginardo episcopo, vt habet Sigebertus, circa ann. sal. M.XXV aedificatum est in hac quoq. regione Guilelmitarū Coenobium in quo epitaphiū hoc Ioannis à Mandeuille excepimus : *Hic iacet vir nobilis Dñs Ioēs de Mandeville al Dcvs ad barbam miles dñs de Cāpdi natus de Anglia medicie pfessor devotissimus orator et bonorum largissimus paupribus erogator qui toto quasi orbe lustrato leodii diem vite suæ clausit extremum āno Dni M CCC° LXXI°²⁾ mēnsis novēbr die XVII.³⁾*

"Haec in lapide, in quo caelata viri armati imago, leonem calcantis, barba bifurcata, ad caput manus benedicens, & vernacula haec verba : *vos ki paseis sor mi pour lamour deix proies por mi*. Clypeus erat vacuus, in quo olim laminam fuisse dicebant aëream, & eius in ea itidem caelata insignia, leonem videlicet argenteum, cui ad pectus lunula rubea, in campo caeruleo, quem limbus ambiret denticulatus ex auro, eius nobis ostendebāt & cultros, ephippiaque, & calcaria, quibus vsum fuisse asserebat in peragrandō toto fere terrarum orbe, vt clarius eius testatur itinerarium, quod typis etiam excusum passim habetur."*

* (1) Itinerarium // per nonnu las // Galliae Belgicae partes, // Abrahami Ortelii et // Ioannis Viviani. // Ad Gerardum Mercatorem, // Cosmographum. // Antverpiæ, // Ex officina Christophori Plantini. // cl. 15. lxxxiv. // small 8vo, pp. 15-16.

(2) Read 1372.

(3) Purchas, *His Pilgrimes*, 3rd Pt., Lond., 1625, reproduces it on p. 128: "Hic jacet vir nobilis, D. *Ioannes de Mandeville*, aliter dictus ad Barbam, Miles, Dominus de Campdi, natus de Anglia, Medicinae Professor, devotissimus, orator, & bonorum largissimus pauperibus erogator qui toto quasi orbe lustrato, *Léodij* diem vitae suae clausit extremum. Anno Dom. 1371, Mensis Nouembris, die 17.